

Rapport d'activités pour le CERB

Durant son séjour au Brésil, Rachel Bouvet a participé au Congrès de l'Association brésilienne des études canadiennes (ABECAN) à l'Universidade Federal de Bahia, à Salvador, en présentant une conférence intitulée « Les territoires traversés en géopoétique : champ, archipel, contrées, espaces culturels » dans le cadre d'un atelier organisé par le Centre d'études et de recherches sur le Brésil (CERB) sur le thème « Traversées des territoires », le 25 octobre 2011.

Elle a également effectué une mission académique d'enseignement du 31 octobre au 4 novembre 2011 à l'Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFGRS) à Porto Alegre, et du 7 au 10 novembre à l'Universidade Federal Fluminense (UFF) de Niteroi, Rio de Janeiro, dans le cadre des échanges entre ces deux universités et le département d'études littéraires de l'UQAM. Elle a donné un cours sur la géopoétique à des étudiants de 2^e et 3^e cycles et leur a fait découvrir un corpus d'auteurs québécois contemporains. Deux conférences avec traduction consécutive en portugais ont été présentées à un public plus large : la première, adressée aux étudiants et aux chercheurs en lettres à l'UFGRS, a porté sur les rapports entre géopoétique et littérature; la seconde, intitulée « Comment habiter le monde de manière géopoétique? », a eu lieu dans le cadre d'une table ronde portant sur le thème de la géopoétique, organisée par le Centre d'études canadiennes de l'UFF.

Ce voyage a été financé par le CERB, le fonds d'infrastructure de la recherche du département d'études littéraires et les deux universités brésiliennes participant aux échanges. Parmi les retombées possibles de ce séjour, signalons que certains doctorants envisagent de venir faire des stages à l'UQAM pour parfaire leurs connaissances de la géopoétique, de la littérature québécoise ou d'autres sujets abordés aux cycles supérieurs en études littéraires. Quelques professeurs rencontrés se sont montrés intéressés à venir poursuivre leurs recherches au sein de La Traversée - l'Atelier québécois de géopoétique; à traduire des textes du fondateur de la géopoétique, Kenneth White, en portugais, de même que la conférence de Rachel Bouvet présentée à Niteroi; à fonder un Atelier de géopoétique au Brésil; à organiser un colloque à l'ACFAS à Montréal en mai prochain en collaboration avec des chercheurs québécois; à développer des échanges avec une autre université brésilienne, l'Universidade Federal de Santa Catarina, située à Florianopolis.